Nr. **527**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

28.10.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Entwurf: Abänderung des Bauleitplans - Errichtung einer Eisenbahnunterführung für die Zufahrtsstraße Ried auf der Eisenbahnlinie Verona-Brenner

OGGETTO:

Proposta: modifica del piano urbanistico - costruzione di un sottopasso ferroviario per la strada d'accesso alla località Novale sulla linea ferroviaria Verona-Brennero

Raumordnung

Entwurf: Abänderung des Bauleitplans - Errichtung einer Eisenbahnunterführung für die Zufahrtsstraße Ried auf der Eisenbahnlinie Verona-Brenner

VORAUSGESCHICKT:

- dass der Bauleitplan von Sterzing mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 20.11.1996, von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 865 vom 09.03.1998 genehmigt, mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25 vom 23.04.2008 und Gemeinderatsbeschluss Nr. 12 vom 26.04.2018 bestätigt und in der Folge in mehreren Punkten geändert wurde;

- dass der Art. 6 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 in Übereinstimmung mit dem GvD 152/2006 den Anwendungsbereich der Feststellung der SUP-Pflicht und der SUP (strategische Umweltprüfung) regelt;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 588 vom 22.11.2023 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (Screening SUP) und der SUP (strategische Umweltprüfung) bestimmt worden ist;

- dass mit 01.07.2020 das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ in Kraft getreten ist;

- dass das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) vorsieht, dass die Gemeinden für ihr Gebiet das Entwicklungsprogramm für Raum und Landschaft als langfristiges Planungsinstrument und den Gemeindeplan für Raum und Landschaft für das gesamte Gemeindegebiet erarbeiten. Artikel 103 Absatz 5 des Gesetzes definiert als Übergangsbestimmung unter anderem, dass man bis zur Genehmigung des vorgesehenen Gemeindeentwicklungsprogramms unter Siedlungsgebiet die verbauten Ortskerne im Sinne von Artikel 12 des Landesgesetzes vom 15.04.1991, Nr. 10, in geltender Fassung versteht;

- dass laut Artikel 103 Absatz 5 des Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 die Landesregierung mit dem Verfahren laut Artikel 54 Absatz 2 folgende Änderungen außerhalb des verbauten Ortskerns genehmigen kann:

a) Ausweisung neuer Baugebiete, die an bestehende Baugebiete anschließen müssen;

b) Ausweisung von Gebieten für öffentliche Einrichtungen, von Sondernutzungsgebieten für Infrastrukturen in den Skigebieten, für Speicherbecken, Tankstellen, Radstationen und Freizeiteinrichtungen und von primären Erschließungsanlagen;

Urbanistica

Proposta: modifica del piano urbanistico - costruzione di un sottopasso ferroviario per la strada d'accesso alla località Novale sulla linea ferroviaria Verona-Brennero

PREMESSO:

- che il piano urbanistico di Vipiteno è stato approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 56 del 20/11/1996, dalla Giunta Provinciale con delibera n. 865 del 09/03/1998, confermato con delibera del Consiglio comunale n. 25 del 23/04/2008 e con delibera del Consiglio comunale n. 12 del 26/04/2018 ed in seguito è stato modificato in vari punti;

- che l’art. 6 della L. P. del 13/10/2017, n. 17, in linea col DL.G.s 152/2006 regola l’ambito di applicazione della verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS (valutazione ambientale strategica);

- che con delibera della Giunta Comunale n. 588 del 22/11/2023 è stata individuata la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS;

- che a partire dal 01/07/2020 è entrata in vigore la Legge Provinciale n. 9 del 10/07/2018 “Territorio e Paesaggio”;

- che la Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) prevede, che i comuni per il loro territorio elaborano il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio quale strumento di programmazione a lungo termine ed il piano comunale per il territorio e il paesaggio per l’intero territorio comunale. L’articolo 103 comma 5 della Legge definisce come norma transitoria tra l’altro che fino all’approvazione del programma di sviluppo comunale previsto come area insediabile si intendono i centri edificati ai sensi dell’articolo 12 della Legge provinciale del 15/04/1991, n. 10, e successive modifiche;

- che ai sensi dell’articolo 103, comma 5 della legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 la Giunta provinciale può approvare nel rispetto del procedimento di cui all’articolo 54, comma 2, approvare le seguenti modifiche al di fuori dei centri edificati:

a) individuazione di nuove zone edificabili, che devono essere contigue alle zone edificabili esistenti;

b) individuazione di zone per attrezzature pubbliche, di zone a destinazione particolare per infrastrutture negli ambiti sciistici, per bacini di accumulo, per impianti di distribuzione di carburanti, per aree per ciclisti e per impianti per il tempo libero, e individuazione di opere di urbanizzazione primaria;

c) Änderung von Bauvorschriften für einzelne Zonen;

- dass das Verfahren laut Artikel 54 Absatz 2 des Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 vor sieht, dass der Entwurf der Änderung vom Gemeindeausschuss nach Anhörung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft beschlossen wird;

- dass folgende Änderung am Bauleitplan der Gemeinde Sterzing vorgeschlagen wird:

Verschiebung des Verlaufs der Gemeindestraße Typ E und der dazugehörigen Unterführung in Ried nach Norden

Gemäß der von Dr. Ing. Michael Pfeifer und Dr. Ing. Heinz Perathoner ausgearbeiteten Dokumentation ist die folgende Abänderung am Bauleitplan der Gemeinde Sterzing in der K. G. Ried vorgesehen:

Verschiebung des Verlaufs der Gemeindestraße Typ E und der dazugehörigen Unterführung nach Norden;

Der Verlauf des Radweges bleibt unverändert;

Die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan bleiben unverändert;

- dass im Gefahrenzonenplan der Gemeinde Sterzing die von gegenständlicher Abänderung betroffenen Flächen in Bezug auf Lawinengefahr und Massenbewegung als „untersucht und nicht H4 - H2 gefährlich“ eingestuft sind;

- dass im Gefahrenzonenplan der Gemeinde Sterzing die von gegenständlicher Abänderung betroffenen Flächen in Bezug auf Wassergefahr als Zone blau H3- hohe Gefahr und Zone rot – sehr hohe Gefahr eingestuft sind und die hydraulische Kompatibilität hinsichtlich Wassergefahren im Sinne des Art. 11 des D. LH. vom 10.10.2019, Nr. 23 von Dr. Stephan Pichler vom 05.10.2026 unter Berücksichtigung der angeführten Auflagen gegeben ist;

- dass mit Schreiben vom 19.10.2026, Prot. Nr. 0035888 beim Amt für Wildbach und Lawinenverbauung das Gutachten gemäß Art. 7, Abs. 2 des D.LH. Nr. 23 vom 10.10.2019 zum vorliegenden Abänderungsvorschlag beantragt worden ist;

- dass der Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 54 vom 12.11.2025 genehmigt worden ist und im Amtsblatt der Region Nr. 49 vom 04.12.2025 veröffentlicht worden ist;

- dass die neue urbanistische Zweckbestimmung eine andere akustische Klasse vorsieht als die bestehende, aber sich die akustische Klasse der neuen Zonen nicht um mehr als eine Klasse (5 dB(A)) von denen der angrenzenden Zonen unterscheidet ;

c) modifica della disciplina edilizia per le singole zone;

- che il procedimento ai sensi dell’articolo 54, comma 2 della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 prevede che la proposta di piano è adottata dalla Giunta comunale, sentita la Commissione Comunale per il territorio e il paesaggio;

- che viene richiesta la seguente modifica al piano urbanistico del Comune di Vipiteno:

traslazione verso nord dell’attuale tracciato della strada comunale tipo E e del relativo sottopasso ferroviario a Novale

Ai sensi della documentazione elaborata da dott.ing. Michael Pfeifer e dott.ing. Heinz Perathoner è prevista la seguente modifica al piano urbanistico del Comune di Vipiteno nel C. C. Novale:

traslazione verso nord dell’attuale tracciato della strada comunale tipo E e del relativo sottopasso ferroviario;

Il tracciato del piste ciclabile rimane invariata;

Le norme di attuazione del piano urbanistico comunale rimangono invariate;

- che nel piano delle zone di pericolo del Comune di Vipiteno le aree interessate dalla modifica in riguardo al fenomeno pericolo valanghivo e al fenomeno pericolo delle frane in oggetto sono classificate „esaminato e non H4 – H2 pericoloso“;

- che nel piano delle zone di pericolo del Comune di Vipiteno le aree interessate dalla modifica in riguardo al fenomeno pericolo idraulico sono classificate zona blu H3 – pericolo elevato e zona rossa – pericolo molto elevato e la compatibilità idraulica per il pericolo idraulico ai sensi dell’art. 11 del D.P.P. n° 23 del 10/10/2019 è verificata secondo dott. Stephan Pichler del 05/10/2026 tenendo conto delle prescrizioni elencate;

- che con nota del 19/10/2026, prot. n. 0035888, è stato richiesto all’ufficio sistemazione bacini montani il parere ai sensi dell’art.7, comma 2 del L.PP n°23 del 10/10/2019 sulla presente proposta di modifica;

- che il piano comunale per la classificazione acustica è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 54 del 12/11/2025 e pubblicato nella bollettino ufficiale della Regione n. 49 del 04/12/2025;

- che la nuova destinazione urbanistica prevede una classe acustica diversa da quella attuale, ma compatibile a quella delle zone limitrofe poiché non si discosta di più di una classe (5 dB(A));

- dass es sinnvoll ist, die beantragte Bauleitplanänderung zu genehmigen, da so ein Neubau der Unterführung ermöglicht wird, da die bestehende Unterführung im Hinblick auf die Durchfahrtshöhe und Durchfahrtsbreite nicht den heutigen Anforderungen entspricht und ein Unfall- bzw. Gefahrenpotential für Fahrzeuglenker und Fußgänger darstellt;

- che è sensato approvare la modifica richiesta al piano urbanistico, in quanto consente la costruzione di un nuovo sottopassaggio, dato che il sottopassaggio nella situazione attuale non soddisfa i requisiti odierni in termini di altezza e larghezza di passaggio e rappresenta un potenziale rischio di incidenti e pericolo per gli automobilisti e i pedoni;

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft zu gegenständlicher Änderung des Bauleitplanes in der Sitzung vom 07.10.2026 das positive Gutachten Nr. 4 abgegeben hat;

- che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio riguardante la modifica in oggetto al piano urbanistico nella seduta del 07/10/2026 ha espresso il parere positivo n. 4;

- dass mit Schreiben vom 19.10.2026, Prot. Nr. 0035887 beim Amt für öffentliches Wassergut ein fachliches Gutachten zum vorliegenden Abänderungsvorschlag beantragt worden ist;

- che con nota del 19/10/2026, prot. n. 0035887, è stato richiesto all'ufficio demanio idrico un parere tecnico sulla presente proposta di modifica;

- dass mit Schreiben vom 19.10.2026, Prot. Nr. 0035888 beim Amt für Wildbach und Lawinenverbauung ein fachliches Gutachten zum vorliegenden Abänderungsvorschlag beantragt worden ist;

- che con nota del 19/10/2026, prot. n. 0035888, è stato richiesto all'ufficio sistemazione bacini montani un parere tecnico sulla presente proposta di modifica;

- dass der Entwurf der Abänderung des Bauleitplanes den regionalen Vertreter der Militärbehörde mit Schreiben vom 19.10.2026, Prot. Nr. 0035884 übermittelt worden ist;

- che la bozza della modifica del piano urbanistico è stata trasmessa ai rappresentanti regionali dell'Autorità militare con nota del 19/10/2026, prot. n. 0035884;

- dass die Rete Ferroviaria Italiana (RFI) mit Schreiben vom 10.02.2026 ein positives Gutachten zum Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit der neuen Unterführung erteilt hat;

- che la Rete Ferroviaria Italiana (RFI) con nota del 10/02/2026 ha espresso in riguardo al progetto di fattibilità tecnica ed economica del nuovo sottopassaggio un parere positivo;

- dass im Sinne vom Art. 6, Abs. 2 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 diese Abänderung des Bauleitplanes der Feststellung der strategischen Umweltprüfungspflicht unterzogen wurde, für welche der Antragsteller einen Umweltvorbericht verfasst hat;

- che ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L. P. del 13/10/2017, n. 17, questa modifica piano urbanistico è stata sottoposta a verifica di assoggettabilità a Valutazione Ambientale Strategica, per la quale il richiedente ha redatto un rapporto ambientale preliminare;

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft mit Gutachten vom 13.10.2026 Nr. 0035389 feststellt, dass diese Abänderung nicht dem Strategischen Umweltprüfungsverfahren zu unterziehen ist;

- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio con parere del 13/10/2026, n. 0035389 ha constatato che questa modifica non è da sottoporre alla procedura di Valutazione Ambientale Strategica;

Darauf hingewiesen, dass die geometrischen Daten an die Abt. 28 Natur, Landschaft und Raumentwicklung geschickt worden sind und für die Abgabe-ID 10550 die erfolgte Abgabe zertifiziert worden ist;

Constato che i dati geometrici sono stati inviati alla rip. 28. natura, paesaggio e sviluppo del territorio e per la ID della consegna 10550 è stata certificata l'avvenuta consegna;

Darauf hingewiesen, dass im Sinne von Artikel 60 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 die Bevölkerung mittels Kundmachung auf der Amtstafel der Gemeinde, der Homepage der Gemeinde und mittels GemeindeApp „Gem2Go" über die geplante Abänderung des Bauleitplanes informiert worden ist;

Constatato che ai sensi dell'articolo 60 comma 2 della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 la popolazione è stata informata dell'approvazione prevista della modifica del piano urbanistico tramite avviso sull'albo del Comune, sul sito ufficiale del Comune e tramite applicazione comunale „Gem2Go";

Bezugnehmend auf Artikel 54 Absatz 1 und Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) wird festgehalten, dass die gegenständliche Änderung des Bauleitplanes Maßnahmen außerhalb des Siedlungsgebietes laut Artikel 17, Absatz 3 betrifft und deshalb das Verfahren laut Artikel 53 angewandt wird;

Con riferimento all'articolo 54 comma 1 e comma 2 della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) viene constatato che la modifica del piano urbanistico in oggetto riguarda interventi all'esterno dell'area insediabile di cui all'articolo 17, comma 3 e che per questo motivo si applica il procedimento di cui all'art. 53;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen, aus welchen die entsprechenden Maßnahmen zu den Änderungen am Bauleitplan hervorgehen;

Nach Einsicht in den geltenden Bauleitplan der Stadtgemeinde Sterzing;

Nach Einsichtnahme in Artikel 52 (Gemeindeplan für Raum und Landschaft), 54 (Änderungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft), 53 (Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms und des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft) des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft);

Nach Einsichtnahme in den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte);

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R. G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck yz5nO0ARFeTk0lfmXpmagk+ +GkB20cyGDqjFq+FfgsM=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck rpgQ0pYSVjivAG1nkUX1hQA3oi+kgMAyb vNbiviku4k=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Den Bauleitplan der Gemeinde Sterzing aufgrund der von Dr. Ing. Michael Pfeifer und Dr. Ing. Heinz Perathoner ausgearbeiteten technischen Unterlagen, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, folgendermaßen abzuändern:

Verschiebung des Verlaufs der Gemeindestraße Typ E und der dazugehörigen Unterführung in Ried nach Norden

Der Verlauf des Radweges bleibt unverändert

Die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan bleiben unverändert

2. Die akustische Klassen gemäß akustischer Klassifizierung vom 14.09.2026 im geltenden Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung festzulegen.

Visti gli allegati da cui risultano i relativi provvedimenti di variazione al piano urbanistico;

Visto il piano urbanistico vigente della Città di Vipiteno;

Visto gli articoli 52 (Piano comunale per il territorio e il paesaggio), 54 (Varianti al piano comunale per il territorio e il paesaggio), 53 (Procedimento di approvazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e del piano comunale per il territorio e il paesaggio) della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

Visto l'articolo 6 della Legge provinciale del 13/10/2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti);

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L. R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale yz5nO0ARFeTk0lfmXpmagk+ +GkB20cyGDqjFq+FfgsM=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere rpgQ0pYSVjivAG1nkUX1hQA3oi+kgMAyb vNbiviku4k=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

1. Di modificare come segue il piano urbanistico del Comune di Vipiteno in base alla documentazione tecnica elaborata dall'arch. Simone Gostner, che formano parte essenziale di questa delibera:

traslazione verso nord dell'attuale tracciato della strada comunale tipo E e del relativo sottopasso ferroviario

Il tracciato del piste ciclabile rimane invariata

Le norme di attuazione del piano urbanistico comunale rimangono invariate

2. Di stabilire le classi acustiche in base alla classificazione acustica 14/09/2026 nel piano comunale vigente per la classificazione acustica.

3. Den genehmigten Planentwurf zusammen mit den entsprechenden Unterlagen gemäß Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz 30 Tage lang zu veröffentlichen. Innerhalb dieser Frist können die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

4. Nach Ablauf der Frist gemäß Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln;

5. Dieser Beschluss hat keine Ausgabenverpflichtung zur Folge.

6. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

3. Di pubblicare ai sensi dell'articolo 53 comma 2 della Legge provinciale del 10/07/2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) la proposta adottata, corredata della relativa documentazione, per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Entro lo stesso termine i soggetti interessati possono presentare al Comune le loro osservazioni sulla proposta del piano;

4. Scaduto il termine secondo l'articolo 53, comma 2, il Comune di trasmettere immediatamente le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

5. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;

6. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente